

# Amo

## Chapter 4

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| דְּרִידֵי             | עֲשָׂתֵי              | שְׁמֵי                | בְּהַר                | אֲשֶׁר                | הַבָּשָׂן             | פְּרֹת                | הַיְּהוָה             | הַדְּבָר              | שְׁמֵוֹ               | 1 |
| দরিদ্রদের-প্রতি       | অত্যাচারিণীরা         | শমরিয়ার              | পর্বতে                | যারা                  | বাশনের                | গাভীরা                | এই                    | বাক্য                 | শোন                   |   |
| <a href="#">H1800</a> | <a href="#">H6231</a> | <a href="#">H8111</a> | <a href="#">H2022</a> |                       | <a href="#">H1316</a> | <a href="#">H6510</a> | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H8085</a> |   |
|                       | וְנִשְׁתָּה:          | הַבְּיָאָה            | לְאֲדֹנֵיהֶם          | הָאֲמָרָת             | אֲבִינֵים             | הַרְצִיזוֹת           |                       |                       |                       |   |
|                       | এবং-পান-করি           | আন                    | তাদের-প্রভুদের-কাছে   | যারা-বলে              | অভাবীদের-প্রতি        | পেষণকারিণীরা          |                       |                       |                       |   |
|                       | <a href="#">H8354</a> | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H0113</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H0034</a> | <a href="#">H7533</a> |                       |                       |                       |   |

শমরিয়ার পর্বতে বাশনের যে গাভীরা চরে বেড়াচ্ছে তোমরা শোন। শমরিয়ার ধনী নারীদের কথাই বলা হচ্ছে। বাশন যর্দন নদীর পূর্বতীরে অবস্থিত একটি জায়গা। এই অঞ্চলের বড় বড় যাঁড় ও গরু বিখ্যাত। তোমরা গরীবদের আঘাত করছ। তোমরা ওই গরীব মানুষদের সর্বনাশ করছ। তোমরা তোমাদের স্বামীদের বলছ, “আমাদের জন্য কিছু পানীয় আনো।”

|              |                       |                       |                       |            |                       |                       |                       |                       |  |   |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|---|
| עֲלֵיכֶם     | בְּאֵים               | יָמִים                | הַנָּהָה              | כִּי       | בְּקָרְשׁוֹ           | יְהוָה                | אֲדֹנָי               | נִשְׁבַּע             |  | 2 |
| তোমাদের-উপরে | আসছে                  | দিনগুলি               | দেখ                   | কারণ       | তাঁর-পবিত্রতায়-সহ    | সদাপ্রভু              | প্রভু                 | শপথ-করেছেন            |  |   |
|              | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H2009</a> |            | <a href="#">H6944</a> | <a href="#">H3069</a> | <a href="#">H0136</a> | <a href="#">H7650</a> |  |   |
|              | וְהָנָה:              | בְּסִירוֹת            | וְאֶחָרֵיתָן          | בְּצִנּוֹת | אֶתְכֶם               | וְנִשְׂאָה            |                       |                       |  |   |
|              | মাছের                 | বড়শিতে-সহ            | এবং-তোমাদের-শেষাংশকে  | বরশীতে-সহ  | তোমাদের               | এবং-তুলে-নেবে         |                       |                       |  |   |
|              | <a href="#">H1729</a> |                       | <a href="#">H0319</a> |            | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H5375</a> |                       |                       |  |   |

আমার প্রভু, আমার সদাপ্রভু একটি প্রতিশ্রুতি করেছিলেন, তিনি তাঁর পবিত্রতার দ্বারা প্রতিশ্রুতি করেছিলেন তোমাদের কাছে বিপদ আসবেই। লোকে আংটার সাহায্যে তোমাদের বন্দী হিসেবে নিয়ে যাবে। তোমাদের সন্তানদের নিয়ে যাবার জন্য তারা বঁড়শি ব্যবহার করবে।

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |   |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|---|--|
| יְהוָה:               | נֶאֱמַר-              | הַהֲרֹמוֹנָה          | וְהַשְּׁלֵלְכָנָה     | נִגְדָה               | אֲשֶׁר                | תִּצְאָנָה            | וּפְרָצִים            |  | 3 |  |
| সদাপ্রভুর             | বাক্য-                | হমোনে                 | এবং-নিষ্ফেপ-করবে      | তার-সামনে             | নারী                  | বের-হবে               | এবং-ফাটলগুলি-দিয়ে    |  |   |  |
| <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5002</a> | <a href="#">H2038</a> | <a href="#">H7993</a> | <a href="#">H5048</a> | <a href="#">H0802</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H6556</a> |  |   |  |

তোমাদের শহর ধ্বংস হবে। স্ত্রীলোকরা শহরের দেওয়ালের ফাটল দিয়ে বেরিয়ে নিজেদের ওই মৃত দেহের স্তুপের ওপর নিষ্ফেপ করবে। প্রভু এই কথাটি বলেছেন,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |   |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|---|--|
| לְבָקָר               | וְהָבִיא              | לְפָשַׁע              | הַרְבִּי              | הַגִּלְגָּל           | וּפְשָׁעוֹ            | בֵּית-אֵל             | כִּי                  |  | 4 |  |
| সকালে                 | এবং-আন                | অপরাধ-করতে            | বৃদ্ধি-কর             | গিলগালে               | এবং-অপরাধ-কর          | বৈথলে                 | এসো                   |  |   |  |
| <a href="#">H1242</a> | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H6586</a> |                       | <a href="#">H1537</a> | <a href="#">H6586</a> | <a href="#">H1008</a> | <a href="#">H0935</a> |  |   |  |
|                       |                       |                       | מַעֲשֵׂי תִיכֶם:      | יָמִים                | לְשָׁלֹשַׁת           | בְּחִקּוֹם            |                       |  |   |  |
|                       |                       |                       | তোমাদের-দশমাংশগুলি    | দিন                   | তিন-জন্য              | তোমাদের-বলিদানগুলি    |                       |  |   |  |
|                       |                       |                       | <a href="#">H4643</a> | <a href="#">H3117</a> | <a href="#">H7969</a> | <a href="#">H2077</a> |                       |  |   |  |

“বৈথলে যাও এবং পাপ কর! গিল্গলে গিয়ে আরো বেশী করে পাপ কর। সকালে তোমাদের বলি উৎসর্গ কর। প্রতি তিন দিনের উৎসবের জন্য তোমাদের শস্যের এক দশমাংশ নিয়ে এসো।

|       |                       |                       |                         |                       |                       |             |             |   |  |  |
|-------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-------------|---|--|--|
| כִּי  | הַשְּׁמִיעוּ          | נְדָבוֹת              | וְקָרָא                 | תָּוָה                | מִחֲמוֹן              | וְקָטַר     |             | 5 |  |  |
| এইরূপ | কারণ                  | ঘোষণা-কর              | স্বেচ্ছাকৃত-নৈবেদ্যগুলি | এবং-ঘোষণা-কর          | ধন্যবাদের             | তাঁরু-থেকে  | এবং-ধূপ-দাও |   |  |  |
|       | <a href="#">H8085</a> | <a href="#">H5071</a> | <a href="#">H7121</a>   | <a href="#">H8426</a> |                       |             |             |   |  |  |
|       | יְהוָה:               | אֲדֹנָי               | נֶאֱמַר                 | וְיִשְׂרָאֵל          | בְּנֵי                | אֶתְבַּתֶּם |             |   |  |  |
|       | সদাপ্রভুর             | প্রভু                 | বাক্য                   | ইস্রায়েলের           | বংশধর                 | ভালোবেসেছ   |             |   |  |  |
|       | <a href="#">H3069</a> | <a href="#">H0136</a> | <a href="#">H5002</a>   | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H0157</a> |             |             |   |  |  |

খামির দিয়ে তৈরি কোনো জিনিস দিয়ে ধন্যবাদ উৎসর্গ দাও। প্রত্যেককে স্বেচ্ছা উৎসর্গের কথা বলো। ইস্রায়েল, তুমি ঐ কাজগুলো করতে ভালবাস; সে জন্য যাও এবং সেগুলো কর।” প্রভু এই কথাগুলো বলেছিলেন।

6  
 וְהָרָבֵּעַ עָרֵינוּ בְּכָל-שָׁנָיִם נִקְוִין לָכֵן וְנָתַתִּי אֵינִי וְגַם-  
 এবং-অভাব তোমাদের-নগরগুলিতে সমস্ত-দাঁতের পরিষ্কারতা তোমাদের-কাছে দিয়েছি আমি এবং-আমিও-  
 H2640 H3605 H8127 H5414 H0589 H1571

הַחֵטְא בְּכָל-מְקוֹמֵינוּ וְלֹא-שָׁבַתְנוּ עָרֵי-נְאֻם-יְהוָה:  
 সদাপ্রভুর বাক্য-আমার-কাছে ফিরেছ এবং-না- তোমাদের-স্থানগুলিতে সমস্ত রুটির  
 H3068 H5002 H5704 H7725 H3808 H4725 H3605 H3899

“আমার কাছে তোমরা যাতে আসো তার জন্য আমি অনেক কাজ করেছিলাম। আমি তোমাদের কোন খাদ্য খেতে দিই নি। তোমাদের কোন শহরেও আর কোন খাবার ছিল না। কিন্তু তোমরা আমার কাছে ফিরে আসো নি।” প্রভু ঐ কথাগুলো বলেছিলেন।

7  
 וְגַם-אֶזְכִּיר אֵינִי מִנְעָתִי מִזֶּכֶר-אֶת-הַזֶּשֶׁם בְּעוֹר-שְׁלֹשָׁה חַדְשֵׁי-מָס  
 এবং-আমিও আমি আটকে-দিয়েছি তোমাদের-থেকে -কে- বৃষ্টি যখন তিন মাস  
 H4513 H0595 H1571 H2320 H7969 H5750 H1653 H0853

לְקַצֵּיר הַמְטַרְתִּי וְעַל-עִיר-אֶתְתָּ עִיר-עַל-עִיר אֶחָת לְאֶחָת  
 ফসল-কাটার-পূর্বে এবং-বৃষ্টি-দিয়েছি উপরে- উপরে- উপরে- এক নগর এক এবং-উপরে-  
 H4305 H3808 H0259 H0259 H4305 H4305 H0259 H4301

חֶלְקָה אֶחָת תְּמַטְרֵן וְחֶלְקָה אֶחָת תְּמַטְרֵן וְחֶלְקָה אֶחָת תְּמַטְרֵן  
 এক খণ্ড বৃষ্টি-পাবে বৃষ্টি-পাবে বৃষ্টি-পাবে  
 H4305 H0259 H4305 H3808 H4305 H0259 H4301

“তাহাড়া আমি বৃষ্টিও বন্ধ করেছিলাম - এবং সেটা ফসল তোলার তিন মাস আগেকার কথা। সে জন্য কোন শস্য জন্মায় নি। তখন আমি একটি মাত্র শহরে বৃষ্টি হতে দিয়েছি, কিন্তু অন্য কোন শহরে নয়। দেশের একটি অংশে বৃষ্টি পড়েছিল, কিন্তু দেশের অন্য অংশের জমি খুবই শুকনো হয়ে গিয়েছিল।

8  
 וְנָתַתִּי שְׁתַּיִם שְׁלֹשָׁה עָרִים אֶל-עִיר-אֶחָת לְשִׁתּוֹת מַיִם וְלֹא-שָׁבַעוּ  
 এবং-নড়বড়-করবে দুই তিন নগর প্রতি-নগর এক নগর পান-করতে জল এবং-না-  
 H5128 H7969 H8147 H0413 H0259 H8354 H4325 H3808 H7646

וְגַם-אֶזְכִּיר אֵינִי מִנְעָתִי מִזֶּכֶר-אֶת-עָרֵי-נְאֻם-יְהוָה:  
 এবং-না- আমি আটকে-দিয়েছি ফিরেছ আমার-কাছে উপরে-বাক্য- সদাপ্রভুর  
 H4305 H0259 H4305 H3808 H4305 H0259 H4301

সে জন্য দুটি অথবা তিনটি শহরের সাধারণ মানুষরা জল পাওয়ার জন্য অন্য শহরে কষ্ট করে গিয়েছিল - কিন্তু সেখানে প্রত্যেক মানুষের জন্য যথেষ্ট পরিমাণে জল ছিল না। তখনও পর্যন্ত তোমরা আমার কাছে সাহায্যের জন্য আসো নি।” প্রভু ঐ কথাগুলো বলেছিলেন।

9  
 וְהָיְתָה אֶתְּכֶם בְּשָׂפוֹן וּבְיַרְקוֹן וְהָרְבִּוֹת וְגִזְיֹתֵיכֶם וּבְרֵיבֵיכֶם  
 তোমাদের আঘাত-করেছি তোমাদের অঙ্গমারে এবং-চিটায় বহু এবং-তোমাদের-জলপাইগাছগুলি  
 H0853 H5221 H3420 H1593 H3754

וְהָיְתָה אֶתְּכֶם בְּשָׂפוֹן וּבְיַרְקוֹן וְהָרְבִּוֹת וְגִזְיֹתֵיכֶם וּבְרֵיבֵיכֶם  
 এবং-তোমাদের-ডুমুরগাছগুলি এবং-তোমাদের-জলপাইগাছগুলি এবং-তোমাদের-  
 H5704 H7725 H3808 H1501 H0398 H2132 H8384

וְגַם-אֶזְכִּיר אֵינִי מִנְעָתִי מִזֶּכֶר-אֶת-עָרֵי-נְאֻם-יְהוָה:  
 এবং-তোমাদের-ডুমুরগাছগুলি সলা সদাপ্রভুর বাক্য-  
 H3068 H5002

“তোমাদের ফসলগুলো রোদ এবং উত্তাপ দিয়ে আমিই মেরে ফেলেছি। আমি তোমাদের বাগান এবং দ্রাক্ষাশ্লেত ধ্বংস করেছি। পঙ্গপালরা তোমাদের ডুমুর গাছ এবং জলপাই গাছ খেয়ে নিয়েছে। কিন্তু তখনও পর্যন্ত তোমরা আমার কাছে সাহায্যের জন্য আসোনি।” প্রভু ঐ কথাগুলো বলেছিলেন।

עס סגסע [בַּחֲרִיזָם](#) [בְּחָרְבִּי](#) [הַחַרְגָּתִי](#) [מִזְרָרִים](#) [בְּרַרְרָה](#) [רָבִר](#) [בְּכֶם](#) [שְׂמֵרָתִי](#) 10  
 তোমাদের-যুবকদের তরবারি-দিয়ে হত্যা-করেছি মিশরের পথে মহামারী তোমাদের-মধ্যে পাঠিয়েছি  
 H0970 H2719 H2026 H4714 H1870 H1698 H7971

[וְלֹא־](#) [וּבְאַפְסָרִי](#) [מִחַנֵּיכֶם](#) [בְּאֵשׁ](#) [וְאֵלֶּיךָ](#) [וְתִדְבְּרוּ](#) [שְׁבִי](#)  
 এবং-না- এবং-তোমাদের-নাকে তোমাদের-শিবিরগুলির দুর্গন্ধ এবং-উঠিয়েছি তোমাদের-অশ্বগুলির বন্দীদশায়  
 H3808 H0639 H4264 H0889 H5927

[וְהָרָה:](#) [נֶאֱמַר](#) [עָרִי](#) [שְׂבָתֶיךָ](#)  
 সদাপ্রভুর বাক্য- আমার-কাছে ফিরেছ  
 H3068 H5002 H5704 H7725

“আমি তোমাদের বিরুদ্ধে সংক্রামক ব্যাধি পাঠিয়েছি, মিশরে যেরকম আমি করেছিলাম। আমি তরবারি দ্বারা তোমাদের যুবকদের হত্যা করেছি। আমি তোমাদের ঘোড়াগুলোকে নিয়ে নিয়েছি। আমি তোমাদের তাঁবুগুলোকে শব দেহের দুর্গন্ধে ভরে দিয়েছিলাম। কিন্তু তখনও পর্যন্ত তোমরা সাহায্যের জন্য আমার কাছে আসোনি” প্রভু ঐ কথাগুলো বলেছিলেন।

[וְהָרָה:](#) [עָרִי](#) [וְאֵת](#) [סָדֹם](#) [אֶת](#) [אֱלֹהֵים](#) [כְּמִדְּבַרְתָּ](#) [בְּכֶם](#) [הַפְּתָרִי](#) 11  
 এবং-হয়েছে গমোরা এবং-কে- সদোম -কে ঈশ্বরের উলটানোর-মতো তোমাদের-মধ্যে উলটিয়ে-দিয়েছি  
 H1961 H6017 H0853 H5467 H0853 H0430 H4114 H2015

[ס](#) [וְהָרָה:](#) [נֶאֱמַר](#) [עָרִי](#) [שְׂבָתֶיךָ](#) [וְלֹא־](#) [מִשְׁרָפָה](#) [מִזְּרָה](#) [כָּאֵת](#)  
 সেলা সদাপ্রভুর বাক্য- আমার-কাছে ফিরেছ এবং-না- অগ্নিকাণ্ড-থেকে উদ্ধারকৃত জ্বলন্ত-কাঠির-মতো  
 H3068 H5002 H5704 H7725 H3808 H8316 H5337 H0181

“সদোম এবং গমোরাকে আমি যে ভাবে ধ্বংস করেছিলাম তোমাদেরও সেই রকম ভাবে আমি ধ্বংস করেছিলাম এবং ঐ শহরগুলো সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস হয়ে গিয়েছিল। তোমরা তখন আগুন থেকে টেনে আনা জ্বলন্ত কাঠের মতোই হয়েছিলে। কিন্তু তখনও পর্যন্ত তোমরা আমার কাছে সাহায্যের জন্য ফিরে আসোনি।” প্রভু ঐ কথাগুলো বলেছিলেন।

[הַפְּתָרִי](#) [רָבִר](#) [אֶעֱשֶׂה](#) [זֶה](#) [כִּי](#) [עָלָה](#) [יִשְׂרָאֵל](#) [רָבִר](#) [אֶעֱשֶׂה](#) [זֶה](#) [לְזֶרַח](#) 12  
 প্রস্তুত-হও তোমাকে করব- এই কারণ- ফলস্বরূপ ইস্রায়েল তোমাকে করব- এইরূপ সুতরাং  
 H2063 H6118 H3478 H3541

[יִשְׂרָאֵל:](#) [אֱלֹהֵיךָ](#) [לְקַרְאֵת](#)  
 ইস্রায়েল তোমার-ঈশ্বরের সাক্ষাৎ-করতে-  
 H3478 H0430 H7125

“সে জন্য ইস্রায়েল, আমি তোমার সঙ্গে এই কাজগুলো করব। আমি তোমার জন্য এই কাজটি করব। ইস্রায়েল, তোমার ঈশ্বরের সঙ্গে সাক্ষাৎ করবার জন্য প্রস্তুত হও।

[שְׂמֵרָתִי](#) [מִמָּה](#) [לְאָדָם](#) [וּמִמִּי](#) [רָבִר](#) [וּבְרָא](#) [הָרִים](#) [יוֹצֵר](#) [הַגִּבָּה](#) [זֶה](#) 13  
 তার-চিন্তা কী- মনুষ্যকে এবং-জানানকারী বাতাসের এবং-সৃষ্টিকারী পর্বতের গঠনকারী দেখ কারণ  
 H7808 H4100 H0120 H5046 H7307 H2022 H3335 H2009

[תְּבַאֲרֵנִי](#) [אֱלֹהֵי](#) [יְהוָה](#) [אַרְצִי](#) [בְּמִתֵּי](#) [עַל](#) [וּרְרָה](#) [הַיָּבֵשׁ](#) [שְׂחָר](#) [הַשָּׁמַיִם](#)  
 সৈন্যবাহিনীর ঈশ্বর- সদাপ্রভু ভূমির উচ্চতাগুলির উপরে- এবং-চলমানকারী অন্ধকারের ভোরের নির্মাতা  
 H0430 H3068 H0776 H1116 H1869 H5890 H7837

[ס](#) [שְׂמֵרָתִי](#)  
 সেলা তাঁর-নাম  
 H8034

আমি কে? আমিই হচ্ছি সেই, যে পর্বতগুলোকে তৈরি করেছিলাম। আমি তোমাদের মনগুলোকে সৃষ্টি করেছিলাম। আমি লোকদের শিক্ষা দিয়েছিলাম কি করে কথা বলতে হয়। আমি উষাকে অন্ধকারে পরিবর্তিত করেছি। আমি পৃথিবীর পর্বতগুলোর ওপর দিয়ে হাঁটি। আমি কে? আমার নাম হচ্ছে যিহোবা, সৈন্যদলের ঈশ্বর।”